

مَنوعات, أساسياً بإ علامة شعرية. ودينية. مكتوب اليد. خط مغربية. قرن ثامنة عشر. 198

Miscelánea, fundamentalmente de carácter poético y religioso [Manuscrito]. – [Siglo XVIII]. -- 117 h.; 165 x 110 mm. -- Escritura magrebí de varias manos, a dos tintas.

BUS A 332/020 (Tapas de carton verde y lomo azul. -- Incompleto: empieza en h. 5. – Procede de la donación de José María Tubino)

Manuscrito misceláneo que en su momento describió Carbonero y Sol en la Memoria del propio Tubino¹. Falto de las primeras hojas –comienza en la quinta--, el estado de conservación del volumen es deficiente, con algunas hojas rasgadas.

Escrito por varias manos, en tinta negra y con los reclamos en tinta roja. Tiene un número variable de líneas por páginas.

La belleza de éste códice radica en la cantidad de poemas que tiene, invocaciones sobre *Muhammad* محمد, encabezadas por *Allahumma* الله, oraciones y apuntes varios.

Para apreciar la belleza de la poesía árabe, mostramos aquí parte de una de ellas, concretamente pertenece a la *QasidatUmmHani* (metro *basit*) situada en los folios 51v.-52r.

Inc.:

ما للمساكين مثلي مكثر الزلل الإشفاعة خير الخلق والرسول

«*No hay otra cosa para los pobres como yo, que a menudo yerro, que la buena intercesión del Creador y los Profetas*»

Expl.:

عليك أزكى صلاة الله ما طلعت شمس وسار سار في مدا سبل

«*Tu obligación es no olvidar la oración a Dios, que el sol no sale y deja restos en su extensa senda*»

Es un material idóneo en materia de literatura árabe clásica, en métrica, y otras disciplinas como puede ser la paleografía. La caligrafía es magrebí, como hemos dicho, son varios los escribas que completan esta miscelánea, pero en todos los casos se conserva el bicolor de las tintas. Poemas y oraciones componen un todo digno de estudio.

Teresa Aranda Poyuelo

¹ Tubino, Francisco María. Memoria de los códices árabes cedidos a la Universidad Literaria de Sevilla por D. Francisco M. Tubino. Sevilla, 1861.